

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Генеральная  Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
25-е заседание,  
состоявшееся  
в четверг,  
7 ноября 1991 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 25-М ЗАСЕДАНИИ

**Председатель:** г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

**Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:** г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД  
1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 22. Международный контроль над наркотическими средствами

Раздел 23. Экономическая комиссия для Африки

В настоящий отчет могут вноситься поправки.  
Поправки должны направляться на подпись одного из членов соответствующей делегации  
и печататься в момент опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов  
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC-2750, United Nations Plaza)  
и включаться в текст отчета.

Поправки будут ставаться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/46/SR.25  
12 December 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение) (A/46/6/Rev.1, A/46/7)

ПУНКТ 108 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/46/16 и Add.1)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 22. Международный контроль над наркотическими средствами

1. Г-н ВОДО (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что темпы роста, составляющие 4,9 процента, полностью обусловлены переводом четырех должностей из категории нерегулярных, которая в предлагаемом бюджете по программам была упразднена, в штатные должности. Он напоминает, что в конце 1990 года по разделу 22 было утверждено 20 новых должностей.

2. Он напоминает далее, что в своей резолюции 45/179 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря создать единую Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и представить Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад о мерах, принятых в этой связи. Секретариат подготовил два доклада: один - основной доклад об осуществлении упомянутой резолюции (A/46/480) - в настоящее время находится на рассмотрении Третьего комитета; другой - об административных и финансовых механизмах Программы (A/C.5/46/23) - рассматривается Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). Он надеется, что Пятый комитет может приступить к рассмотрению в первом чтении раздела 22, не дожидаясь завершения работы Третьего комитета и Консультативного комитета по этому вопросу.

3. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что ККАБВ рекомендует одобрить просьбу Генерального секретаря о переводе четырех временных должностей в штатные должности. Как указывается в пункте 22.6 его доклада (A/46/7), Комитет считает, что в связи с большим увеличением объема кадровых ресурсов по разделу 22, по-видимому, можно сократить объем испрашиваемых ассигнований в размере 539 700 долл. США, выделяемых на оплату услуг консультантов. Комитет надеется, что использование новой техники позволит повысить производительность в рамках Программы. Доклад ККАБВ об административных и финансовых механизмах Программы он представит в рамках рассмотрения Комитетом доклада Генерального секретаря об административных и финансовых механизмах Программы (A/C.5/46/23).

4. Г-жа БЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что КПК утвердил описательную часть программы по разделу 22 с одним изменением: в подпрограмме 6 добавляется четвертое приоритетное направление деятельности, касающееся путей и средств расширения доступа к опиатам для законных медицинских целей.

5. Г-жа МОНТАНЬО (Боливия) говорит, что ее делегация с удовлетворением отмечает, что Секретариат придает первостепенное значение деятельности в области международного контроля над наркотическими средствами, о чем свидетельствует предлагаемый показатель реальных темпов роста по этому разделу, составляющий 4,9 процента. Ее делегация хотела бы подчеркнуть нестолькую необходимость активизация усилий, направленных на совершенствование системы мониторинга и контроля за использованием наркотических средств, осуществления Глобальной программы действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее семнадцатой специальной сессии, и повышения эффективности и действенности механизма Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками в соответствии с резолюцией 45/179. Важно обеспечить, чтобы Программа располагала достаточными ресурсами для осуществления своего мандата. Для этой цели необходимо постоянно следить за бюджетом Программы до тех пор, когда можно будет определить, что выделяемых ресурсов достаточно для осуществления всей запланированной в ее рамках деятельности. В этой связи ее страна придает особо важное значение проектам, направленным на переход от выращивания растений, содержащих наркотические вещества, к культивированию других высокопродуктивных культур, а также финансирование другой деятельности, которая позволит развивающимся странам получать эквивалентный доход.

6. Хотя ресурсы в рамках регулярного бюджета были распределены равномерно между восемью подпрограммами раздела 22, распределение внебюджетных средств привело к возникновению несоответствия в объемах финансовой поддержки. В этой связи ее делегация хотела бы подчеркнуть необходимость увеличения базы ресурсов, выделяемых на основную деятельность и оперативные программы. Кроме того, необходимо усовершенствовать форму представления предлагаемого бюджета по программам, с тем чтобы облегчить оценку реального роста объема бюджетных средств, внебюджетных ресурсов и суммарного объема двух показателей. И наконец, для того чтобы устранить переком в осуществлении программ, возникшие в результате существующего распределения внебюджетных ресурсов, необходимо найти пути обеспечения большей гибкости в распределении внебюджетных средств.

7. Ее делегация сохраняет за собой право высказать замечания по докладу Генерального секретаря об административных и финансовых механизмах (A/C.5/46/23) в ходе его обсуждения в Комитете.

8. Г-н КОУЭН (Соединенные Штаты Америки) хотел бы выразить свою признательность Генеральному секретарю и Директору-исполнителю Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами за их усилия, предпринятые в 1991 году в целях повышения эффективности деятельности Организации в области контроля над наркотическими средствами. Расходы по разделу 22 составляют менее 0,6 процента от общего объема испрашиваемых на двухгодичный период бюджетных ресурсов. С учетом важного значения Программы он не считает показатель предлагаемых реальных темпов роста, составляющий 4,9 процента, чрезмерно высоким.

(Г-н Коуэн, Соединенные Штаты)

9. Поскольку в настоящее время рассматриваются дополнительные меры по укреплению потенциала Программы, в надлежащее время его делегация выскажет замечания по этим предложениям. На данный момент его делегация хотела бы лишь выразить свою убежденность в том, что Программе необходимо передать дополнительные должности, финансируемые из регулярного бюджета, за счет перераспределения персонала, в настоящее время входящего в штат других программ и департаментов Секретариата.

10. Г-н КЛАВИКО (Колумбия) говорит, что, как и Боливия, его страна придает важное значение обеспечению такого распределения средств, которое бы соответствовало общей ориентации Программы. Эта проблема надлежащим образом изложена в докладе КПК (A/46/16). Однако он хотел бы добавить, что, поскольку 80 процентов ресурсов Программы составляют внебюджетные средства, необходимо, чтобы страны-доноры вносили общие взносы, не связанные с какой-либо конкретной деятельностью.

11. Г-н ЗАРИ-ЗАРЕ (Исламская Республика Иран) говорит, что его страна, являясь государством, расположенным в районе транзита наркотиков в рамках их оборота между Востоком и Западом, придает важное значение международному контролю над наркотиками и активизировала проведение своей дорогостоящей кампании, направленной на борьбу с оборотом наркотиков. В целях укрепления деятельности Организации в области контроля над наркотиками в соответствии с резолюциями 45/146, 45/147 и 45/148 Генеральная Ассамблея возложила на Генерального секретаря большие полномочия. Хотя Секретариат и определил в предложениях по бюджету деятельность в области международного контроля над наркотиками как одно из основных приоритетных направлений деятельности и предусмотрел значительные темпы роста, он обеспокоен тем, что большая доля средств приходится на внебюджетные ресурсы.

12. Г-н СПАНС (Нидерланды), выступая от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, говорит, что Третий комитет еще не завершил обсуждение предложений, касающихся структуры Программы, и поскольку эти двенадцать государств желают изучить доклад Консультативного комитета об административных и финансовых механизмах, они хотели бы вернуться к рассмотрению раздела 22 на более позднем этапе.

13. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что, поскольку его страна страдает от последствий транзитного оборота наркотиков, она придает первостепенное значение разделу 22, который фактически касается деятельности, определенной Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии как одно из пяти широких приоритетных направлений деятельности. Он с удовлетворением отмечает, что в подтверждение этого первостепенного значения предлагается значительный рост объема ресурсов, выделяемых для Международной программы по контролю над наркотическими средствами, причем предусматривается увеличить объем внебюджетных средств, выделяемых для этой Программы, почти на 30 процентов. С учетом того, что весьма значительные ресурсы предполагается получить за счет добровольных взносов, он не понимает причины увеличения числа должностей, финансируемых из регулярного бюджета, и сокращения должностей, финансируемых

(Г-н Рае, Индия)

за счет внебюджетных средств, как указывается в предлагаемом бюджете по программам. Кроме того, он не может принять обоснования предлагаемого перевода четырех нерегулярных должностей в штатные. Если эти должности первоначально финансировались на нерегулярной основе в целях оказания помощи Секретариату в осуществлении его договорных обязательств и выполнении последующей деятельности по результатам Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом 1987 года, как указывается в пункте 22.18 предлагаемого бюджета по программам, то он полагает, что деятельность, о которой идет речь, была по своему характеру временной. Если бы предусматривалась новая деятельность, осуществление которой оправдывало бы финансирование должностей на постоянной основе, то ее следовало указать в предложении.

14. Как крупнейший производитель опиатов для законных медицинских целей Индия придает важное значение расширению доступа к ним для использования в таких целях, как это предусмотрено в резолюции S-17/2 Генеральной Ассамблеи и E/1990/31 Экономического и Социального Совета. Ему хотелось бы получить от Секретариата точные данные в отношении финансовых и людских ресурсов, выделяемых на эту деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций. Его делегация также сохраняет за собой право выступить по вопросам, рассматриваемым в документе A/C.5/46/23, на более позднем этапе.

15. Г-н ГРЕГГ (Австралия) говорит, что его страна придает первостепенное значение международному контролю над наркотическими средствами и в целом согласна с предложенным штатом и объемом ресурсов. Однако, как и государства - члены Европейского сообщества, его страна считает, что окончательное решение по разделу 22 необходимо отложить до тех пор, пока не появится возможность рассмотреть ряд вопросов, в частности те, которые затрагиваются в документе A/C.5/46/23.

16. Г-жа ЭРИКССОН ФОГ (Швеция) говорит, что ее делегация также хотела бы вернуться к рассмотрению раздела 22 на более позднем этапе.

17. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что ряд вопросов, связанных с разделом 22, выходят за рамки компетенции Третьего комитета. Поэтому, возможно, было бы целесообразно найти более правильные пути подхода к рассмотрению вопроса о международном контроле над наркотическими средствами, а не дожидаться завершения обсуждения в Третьем комитете. Если Пятый комитет примет решение дожидаться окончания прений, то ему вполне может не хватить времени. Он отмечает, что любое решение, принятое на данном заседании, может быть пересмотрено с учетом результатов дальнейших консультаций.

18. Переходя к рассмотрению бюджетных вопросов, он говорит, что на своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея утвердила в рамках пересмотренной сметы на двухгодичный период 1990-1991 годов чистое увеличение штата за счет создания 20 новых должностей набираемых на международной основе сотрудников по вопросам контроля над наркотиками. Сейчас в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 1992-1993 годов по данному разделу предусматриваются темпы реального роста в 4,9 процента. С учетом объединения различных предположительно

(Г-н Иномата, Япония)

отдельных подразделений, занимающихся вопросами наркотиков, его делегация ожидала обеспечения более высокой эффективности и экономии. Хотя оратору известно, что международный контроль над наркотиками является одним из пяти приоритетных секторов деятельности, в определенный момент необходимо будет принять решение о том, что Программа достигла требуемых масштабов.

19. Среди делегаций наблюдается существенное расхождение во мнениях в отношении того, что эта деятельность будет главным образом осуществляться за счет внебюджетных средств. В решении этого вопроса Комитету следует исходить из установившейся практики и положений статьи 17 Устава, в соответствии с которыми члены Организации несут ее расходы по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей. Он согласен с представителем Колумбии в отношении внебюджетных ресурсов; если без необходимости такие ресурсы по-прежнему будут составлять чрезмерно значительную долю, то необходимо будет подумать о путях увеличения объема общецелевых взносов.

20. Г-жа ВОЛЪЁ (Канада) говорит, что ее делегация поддерживает процесс перестройки, однако воздержится от высказывания своих замечаний по данному вопросу до получения более подробной информации.

21. Г-н ПАЦОВ (Болгария) говорит, что с учетом важного значения данного вопроса Комитету следует отложить принятие решения по нему до получения результатов обсуждения в Третьем комитете.

22. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что было бы опасно для Комитета откладывать принятие решений просто потому, что другие комитеты обсуждают, какие следует принять меры. Ему непонятно, как Комитет сможет продолжать свою работу, если будет принята такая процедура. Его делегация поддерживает предлагаемые высокие темпы реального роста в 4,9 процента по разделу 22. Она также согласна с тем, что необходимо сбалансировать ресурсы регулярного бюджета и внебюджетные средства.

23. В заключение ему хотелось бы узнать, каким образом Комитет намерен рассматривать предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об административных и финансовых механизмах, связанных с Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (A/C.5/46/23), и когда он сможет обсудить выводы и рекомендации Консультативного комитета по этому докладу. Его делегация поддерживает деятельность, предусматриваемую в рамках этой Программы, однако разделяет беспокойство, выраженную представителем Индии, в отношении предлагаемого перевода временных должностей в штатные должности. Однако его делегация не будет возражать против этих предложений.

24. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что его делегация одобряет описательную часть программы и смету по разделу 22 и поддерживает рекомендации Консультативного комитета. Она была бы готова одобрить и более высокие, чем 4,9 процента, темпы реального роста и увеличение объема внебюджетных ресурсов более чем на 30 процентов.

(Г-н Данкра, Гана)

25. Что касается процедурных вопросов, то его делегация готова обсудить доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/C.5/46/23, однако считает, что следует принять решение по разделу 22, не дожидаясь замечаний Консультативного комитета по упомянутому докладу. В соответствии с существующей процедурой составления бюджета смета утверждается без учета последствий для бюджета по программам решений, принятых на данной сессии. В связи с этим Комитету следует принять предварительное решение по разделу 22 и учесть все финансовые последствия в ходе неофициальных консультаций.
26. Г-н ГРЕГГ (Австралия) говорит, что в своем предыдущем выступлении у него не было намерения предлагать откладывать принятие решения по разделу 22, как это было сделано в случае с разделами 2 и 6. Однако если ожидаемые замечания Консультативного комитета будут иметь прямое отношение к решению Комитета, то их не следует рассматривать на неофициальной основе.
27. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет приступил к рассмотрению доклада Генерального секретаря об административных и финансовых механизмах (A/C.5/46/23) лишь за день до данного заседания. Он не может пока сказать, когда Комитет сделает по нему выводы и какие будут сделаны выводы после рассмотрения этого доклада и связанного с ним доклада Генерального секретаря о мерах, принятых во исполнение резолюции 45/179 (A/46/480). Консультативный комитет продолжит рассмотрение обоих докладов и любых выводов, сделанных Третьим комитетом, и будет сообщать Пятому комитету о развитии событий. Доклад Консультативного комитета о результатах его рассмотрения документа A/C.5/46/23 должен быть представлен в виде официального письменного доклада, поскольку он касается административных и финансовых механизмов, создаваемых в соответствии с финансовыми положениями и положениями о персонале Организации Объединенных Наций. В связи с этим Пятый комитет не может рассматривать его в рамках неофициальных консультаций.
28. Г-н БОДО (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам), отвечая на поднятые вопросы, говорит, что предложение о переводе нерегулярных временных должностей в штатные должности представляет собой попытку обеспечить большую транспарентность в рамках предложений по бюджету путем отказа от концепции, основные преимущества которой сводятся к тому, что такие должности не включаются в штатное расписание и не учитываются в расчетах темпов роста. Что касается раздела 22, то такая концепция более не применяется, и предложения свидетельствуют о том, что должности, созданные на такой основе, действительно необходимы для Программы. В ходе неофициальных консультаций он попытается представить больше фактов в подтверждение вышесказанного. Предлагаемый перевод не будет иметь финансовых последствий, поскольку должности, о которых идет речь, финансируются в рамках внешнего бюджета по программам, хотя они и не включены в штатное расписание. Таким образом, это не повлечет за собой дополнительных расходов в рамках регулярного бюджета.

(Г-н Водо)

29. В ответ на замечания, сделанные представителем Индии, он говорит, что видимое сокращение числа должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, как указано в таблице 22.4, не отражает реального положения дел, поскольку, как указывается в сноске к этой таблице, в нее не включено большое число должностей, финансируемых на основе соглашения с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Фактическое положение в отношении должностей, финансируемых в рамках Программы за счет внебюджетных средств, пока не ясно. Что касается вопроса о выделении финансовых ресурсов и создании должностей в связи с законным производством наркотических средств, то он ответит на этот вопрос позднее. В заключение он заверяет Комитет в том, что Секретариат принял к сведению все вопросы, поднятые в ходе обсуждения.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету проявить гибкость и принять обычное решение по разделу 22, с тем чтобы продолжить обсуждение в ходе неофициальных консультаций, и провести по мере необходимости официальные и неофициальные заседания в целях обсуждения доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе A/C.5/46/23, и замечаний Консультативного комитета по нему.

31. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что в соответствии с замечаниями Председателя Консультативного комитета предполагается, что необходимо будет провести официальное заседание. Если процедура, предложенная Председателем, включает проведение такого заседания, то его делегация не будет возражать против нее.

32. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что она решила не высказывать замечания ее делегации по разделу 22 до тех пор, пока положение не прояснится полностью, в частности, пока не будут получены замечания Консультативного комитета по документу A/C.5/46/23. В связи с этим она поддерживает предложенный Председателем порядок работы и сохраняет за своей делегацией право высказать замечания по предложениям по разделу 22 позднее.

33. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что не произойдет ничего непоправимого, если Комитет согласится с предложением Председателя, поскольку в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/C.5/46/23, не выдвигаются предложения, реализация которых требовала бы дополнительного персонала или средств. Возможно, Третий комитет по завершении рассмотрения доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе A/46/480, вынесет рекомендации, для выполнения которых потребуются создание дополнительных должностей и выделение дополнительных средств. Если так произойдет, то эти рекомендации будут рассмотрены в обычном порядке как предложения, связанные с решением Третьего комитета, в рамках заявления о последствиях для бюджета по программам, представляемого Генеральным секретарем. Если в связи с этим Пятый комитет примет предварительное решение по разделу 22, то обсуждение будет возобновлено на официальном заседании Комитета в контексте доклада Консультативного комитета по документу A/C.5/46/23 и любых рекомендаций, вынесенных Третьим комитетом.



34. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что он удовлетворен замечаниями, высказанными Председателем Консультативного комитета, и надеется, что его утверждение по поводу того, что предложения, содержащиеся в документе A/C.5/46/23, не повлекут за собой выделение дополнительных ресурсов, соответствует действительности. Однако предлагаемый перевод должности Директора-исполнителя Программы из временной в постоянную должность связан с более широким вопросом всеобъемлющей перестройки подразделений Организация Объединенных Наций в Вене и с просьбой Генеральной Ассамблеи, обращенной к Генеральному секретарю, определить четыре должности высокого уровня, подлежащие упразднению. Пятый комитет должен рассматривать не только вопрос о Международной программе по контролю над наркотическими средствами, но также и более широкий вопрос структурной перестройки служб в Вене, и он считает, что их следует рассматривать совместно.

35. Г-н РАЕ (Индия) одобряет предложение Председателя в отношении порядка работы Комитета. В ходе неофициальных консультаций он будет следить за обсуждением вопросов в отношении выделения адекватного объема ресурсов на деятельность в связи с законным производством наркотических средств и перевода должностей, которые он задал ранее.

36. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что, по его мнению, Комитету следует ограничить свое внимание рассмотрением раздела 22. Доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/C.5/46/23, не является частью предлагаемого бюджета по программам, и его последствия следует рассматривать в другом контексте.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если не будет высказано возражений, то он будет считать, что Комитет утверждает выводы и рекомендации КПК по разделу 22, содержащиеся в пунктах 301 и 302 его доклада (A/46/16).

38. Решение принимается.

39. Рекомендация Консультативного комитета о выделении ассигнований в размере 13 632 300 долл. США по разделу 22 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов утверждается в первом чтении при том понимании, что вопросы, поднятые в связи с разделом 22, будут рассмотрены в ходе неофициальных консультаций и что будут внесены все необходимые коррективы.

40. Г-н ИРУМБА (Уганда), выступая с разъяснением позиции его делегации, говорит, что, насколько он понимает, только что принятое решение не охватывает предложений, представленных в документе A/C.5/46/23, к рассмотрению которых он хотел бы вернуться в ходе неофициальных консультаций.

#### Раздел 23. Экономическая комиссия для Африки

41. Г-н БОДО (Директор Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что выделение части средств, предназначенных для создания Panaфриканской системы документация и информации (ПАДИС), которые должны быть предоставлены ПРООН, на двухгодичный период 1992-1993 годов гарантировано. Что касается выделения единовременных ассигнований в размере 850 000 долл. США для финансирования четырех должностей в Африканском

(Г-н Бодо)

институте экономического развития и планирования (ИДЕП) (A/46/6/Rev.1, пункт 23.16), то ПРООН выделяет средства на осуществление проектов, а не делает взносы на обеспечение общего финансирования Института. Что касается ассигнований на финансирование профессиональной подготовки сотрудников ЭКА на лингвистических должностях (пункт 23.99), то вскоре на рассмотрение Консультативного комитета будет представлен соответствующий доклад Генерального секретаря наряду с докладом по вопросу о временной должности в ЭКА для проведения оценки. И наконец, что касается Африканского регионального института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, то в случае принятия Третьим комитетом резолюции, которая будет иметь последствия для бюджета по программам, этот вопрос, разумеется, будет вынесен на рассмотрение Пятого комитета.

42. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что общие сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом, не относились к региональным комиссиям, за исключением Европейской экономической комиссии (ЕЭК). Консультативный комитет учел наличие больших остатков по соответствующим разделам, которые в значительной степени объясняются наличием вакантных должностей в региональных комиссиях. В ответ на обеспокоенность, выраженную Консультативным комитетом и Пятым комитетом, Секретариат принял меры по сокращению доли вакантных должностей. Поскольку эта доля в ряде комиссий по-прежнему превышает 5 процентов - показатель, который использовался при исчислении расходов по персоналу в рамках регулярного бюджета, - уже рассматриваются дополнительные меры по снижению этих показателей. Что касается сокращения объема ассигнований, предложенного в отношении ЕЭК, то, как известно Пятому комитету, ЕЭК пользуется различными услугами, предоставляемыми Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, например, услугами по конференционному обслуживанию и административному и общему обслуживанию.

43. В своем докладе, касающемся Экономической комиссии для Африки (ЭКА), Консультативный комитет отмечает, что в штатном расписании ЭКА следует указать ряд должностей, финансируемых из внебюджетных ресурсов другими учреждениями Организации Объединенных Наций (A/46/7, пункт 23.6). Что касается центров международного программирования и оперативной деятельности (ЦМПОД), то различные органы по обзору пришли к выводу о том, что следует дополнительно укрепить эти центры. Консультативный комитет считает, что следует обратить внимание на то, чтобы программы работы центров были четко определены, с тем чтобы полностью избежать дублирования в деятельности центров и штаб-квартиры ЭКА. В частности, следует точнее определить роль секретариата ЭКА и ЦМПОД в разработке и осуществлении программ (A/46/7, пункт 23.11).

44. Консультативный комитет согласен с повышением класса должности начальника Транспортной секции с С-4 до С-5 и принимает предложение о создании в ЭКА должности редактора класса С-4 и должности специалиста по системному анализу класса С-3. Консультативный комитет в ближайшее время рассмотрит вопрос, касающийся программы профессиональной подготовки для сотрудников на лингвистических должностях.

45. Г-жа ВЕРЕНГЕР (Председатель Комитета по программе и координации) отмечает, что деятельность по разделу 23 относится к пяти приоритетным направлениям деятельности, определенным Генеральной Ассамблеей. Пункты 304-314 доклада КПК следует рассматривать одновременно с пунктами 432-439, касающимися программы ЭКА в области вопросов и политики развития. В этом разделе своего доклада КПК вновь подтвердил сохраняющееся важное значение ЦМПОД и отметил, что постоянная нехватка финансовых и людских ресурсов отрицательно сказалась на их возможности осуществлять свои функции, и рекомендовал Генеральной Ассамблее в полной мере учитывать рекомендации, содержащиеся в докладе об оценке, касающиеся выделения ресурсов. КПК, в частности, указал на необходимость укрепления функционирования ЦМПОД (A/46/16, пункт 310).

46. КПК подчеркнул необходимость обеспечения предсказуемости, адекватности и своевременности в том, что касается выделения внебюджетных ресурсов для ЭКА, и с сожалением отметил предложения о перенаправлении ресурсов, выделяемых на деятельность в социальных секторах; необходимо принять надлежащие меры, с тем чтобы не допустить отрицательного воздействия на осуществление программ в этом секторе. В связи с этим Генеральному секретарю необходимо принять меры по укреплению механизма оценки в ЭКА. Оратор отмечает, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1991/82 обратился с призывом о выделении средств для финансирования дополнительных должностей в ЦМПОД и о предоставлении адекватных финансовых ресурсов для ЭКА.

47. Г-н ЭД-ДИВ (Египет) говорит, что ЭКА является важной составной частью системы Организации Объединенных Наций, выполняя функции координационного центра по вызывающим беспокойство государств-членов проблемам, касающимся Африки. Актуальность этих проблем отражена в среднесрочном плане, в подтверждение чего по разделу 23 (ЭКА) регулярного бюджета должно быть предусмотрено необходимое финансирование, поскольку наличие внебюджетных ресурсов не может быть гарантировано. В связи с этим его делегация поддерживает рекомендация Консультативного комитета, касающиеся раздела 23. Сметные ассигнования в размере 67 089 800 долл. США являются минимальной суммой, необходимой для осуществления программ ЭКА, и его делегация приложит все усилия к достижению в рамках Комитета консенсуса по этому разделу.

48. Г-н ОНВУАЛИ (Нигерия) говорит, что раздел 23 имеет чрезвычайно важное значение. Умеренные темпы реального роста, составляющие 2,7 процента, не отражают первостепенного значения, придаваемого Генеральной Ассамблеей развитию стран Африки. Из таблицы 23.1 предлагаемого бюджета по программам становится очевидным, что положение с ресурсами неудовлетворительное; например, ПРООН, которая является крупнейшим донором, сократила свой взнос с 19,2 млн. долл. США на двухгодичный период 1990-1991 годов до 17,9 млн. долл. США на двухгодичный период 1992-1993 годов. Для многих приоритетных областей деятельности, включая охрану окружающей среды и населенные пункты, не предусматривается достаточного финансирования. Особую обеспокоенность Комиссии вызывает тот факт, что основная доля ассигнований приходится на внебюджетные ресурсы. Его делегация полностью одобряет рекомендацию КПК о том, что на функционирование ЦМПОД должны быть выделены необходимые ресурсы. Все должности в ЦМПОД должны быть заполнены. Важно также обеспечить финансирование Африканского института экономического развития и планирования (ИДЕП), и его делегация с интересом ожидает доклад о возобновлении в ЭКА программы профессиональной подготовки для сотрудников на лингвистических должностях.

(Г-н Онувалда, Нигерия)

49. Программы Комиссия необходимо усовершенствовать. Его делегация выражает удивление по поводу того, что предложение в отношении секции оценки ЭКА не было уделено серьезного внимания, и она вернется к рассмотрению этого вопроса в ходе неофициальных консультаций по разделу 23. В заключение он обращается к Генеральному секретарю с призывом выделить все средства, утвержденные для ЭКА в рамках регулярного бюджета, прежде чем утратится возможность получить их по окончании года.

50. Г-н СПАНС (Нидерланды), выступая от имени 12 государств - членов Европейского сообщества, говорит, что он хотел бы сделать общее заявление, касающееся разделов 23-27 предлагаемого бюджета по программам. Двенадцать государств с удовлетворением отмечают, что значительная часть работы, проделанная региональными комиссиями, получила высокую оценку государств-членов, и хотели бы подчеркнуть необходимость улучшения координации между комиссиями и соответствующими международными организациями, в частности со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы избежать дублирования в работе. На долю региональных комиссий приходится значительный объем деятельности и ресурсов по сравнению с соответствующими показателями по основным программам центрального секретариата, и поэтому важно, чтобы они вносили эффективный вклад в экономическое и социальное развитие, принимая во внимание последние изменения в международных отношениях.

51. Члены Европейского сообщества осознают, что потребности разных регионов различны и что условия, в которых работают комиссии, могут быть совсем разными. Они внимательно рассмотрят замечания, высказанные Председателем Консультативного комитета в отношении общих сокращений, рекомендованных ККАВВ, и считают, что связанные с этим вопросы заслуживают дальнейшего рассмотрения в ходе неофициальных консультаций.

52. Г-н КОУЭН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ЭКА должна играть важную роль в процессе экономического и социального развития Африки. Его делегация не считает, однако, что структура программы и программа работы, изложенные в предлагаемом бюджете по программам, позволят в значительной степени содействовать обеспечению вышесказанного, и выражает несогласие с другими делегациями по поводу того, что существенное увеличение объема ресурсов, выделяемых для ЭКА, позволит улучшить положение. Без серьезных изменений в ориентации программы работы по разделу 23, как и по другим разделам, увеличение расходов по регулярному бюджету скажется на результатах работы незначительно или вообще не скажется. Как известно, рекомендации Группы 18, которые были одобрены на основе консенсуса в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, включают ряд предложений по совершенствованию экономических и социальных программ Организации Объединенных Наций.

53. Что касается количества должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, которые предусматриваются для Комиссии, то в пункте 23.6 доклада Консультативного комитета содержится косвенные указания на то, что в штатном расписании приводятся не все должности, финансируемые за счет внебюджетных средств. Его делегация была бы признательна за предоставление информации об общем числе должностей в ЭКА, финансируемых за счет добровольных взносов.

(Г-н Коуэн, Соединенные Штаты)

Аналогичным образом Консультативный комитет отмечает, что не все должности, префигурируемые для ЦМПОД, указаны в документе по бюджету. На основе информации, содержащейся в пункте 23.9 доклада ККАВВ, его делегация полагает, что общее число должностей в ЦМПОД составляет 81, а не 53 должности, как показано в таблице 23.11 представленного Генеральным секретарем бюджета. Его делегация поддерживает позицию Консультативного комитета в отношении того, что в будущих бюджетах необходимо более четко указывать все ресурсы, выделяемые для ЦМПОД как из регулярного бюджета, так и из внебюджетных источников.

54. У его делегации имеются серьезные оговорки в отношении выделения предлагаемой субсидии для Африканского института экономического развития и планирования (ИДЕП). Его делегация не считает, что средства из регулярного бюджета Организации следует использовать на такие цели, и у нее вызывает особую обеспокоенность упоминание в пункте 23.8 доклада ККАВВ о проведении трехсторонних консультаций по вопросу о будущем финансировании ИДЕП. Его делегация была бы признательна за представление информации о ходе проведения этих консультаций. Его делегация надеется, что любое решение, принятое по этому вопросу, которое может иметь последствия для регулярного бюджета, будет подлежать утверждению Генеральной Ассамблеи. Не следует ожидать, что государства-члены будут финансировать расходы ИДЕП за счет долевого взноса, если у них не будет возможности участвовать в обсуждении этого вопроса.

55. Его делегация обеспокоена также решением Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) прекратить свою поддержку осуществления оперативных проектов в области промышленного развития и не выделять персонал на эти цели. С учетом первостепенного значения, которое должно придаваться этому вопросу, его делегация надеется, что ЮНИДО пересмотрит свою позицию.

56. В заключение оратор говорит, что его делегация была бы признательна Секретариату, если бы он дал разъяснения в отношении последствий возобновления программы профессиональной подготовки для письменных переводчиков/составителей кратких отчетов, на осуществление которой на двухгодичный период 1992-1993 годов выделено более 700 000 долл. США, а также в отношении бюджетных ассигнований на временный персонал по обслуживанию заседаний ЭКА в теч. ле указанного двухгодичного периода. На сорок пятой сессии несколько делегаций отметили, что программа профессиональной подготовки позволит обеспечить ЭКА постоянным персоналом, в результате чего исчезнет необходимость в предоставлении временного персонала из Женевы.

57. Г-н НКУНКУ (Конго) поддерживает выводы и рекомендации КПК (А/46/16, пункты 310-314). Его делегация также обеспокоена решением ЮНИДО прекратить свою поддержку осуществления оперативных проектов в области промышленного развития и не выделять на эти цели персонал и была бы признательна за получение от Секретариата разъяснения в отношении положения дел с этими проектами, осуществление которых в течение предстоящего двухгодичного периода предполагалось продолжать.

58. Г-н НКИГА (Эфиопия) соглашается с замечаниями, высказанными представителями Египта, Нигерии и Конго, и напоминает о важном значении, придаваемом региональному сотрудничеству в целях развития в Африке в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов. В этом контексте темпы реального роста в 2,7 процента, рассчитанные по разделу 23, не в полной мере соответствуют потребностям ЭКА в связи с осуществлением программы работы, изложенной в представленном Генеральным секретарем бюджете.

59. Что касается ЦМПОД, то его делегация одобряет рекомендацию, содержащуюся в пункте 310 доклада КПК (A/46/16), в которой подчеркивается необходимость для укрепления функционирования центров, с тем чтобы обеспечить им возможность для эффективного выполнения своего мандата. Для этой цели должны быть выделены необходимые ресурсы. Его делегация обращает также внимание на сметные ассигнования, выделяемые на подготовку кадров. В этой связи она поддерживает возобновление программы профессиональной подготовки для письменных переводчиков/составителей кратких отчетов на всех официальных языках ЭКА.

60. По мнению его делегации, планируемые умеренные темпы реального роста могут иметь негативные последствия для осуществления ряда важных подпрограмм, в частности в области социального развития, улучшения положения женщин, промышленного развития и природных ресурсов. Эти вопросы, как и многие другие вопросы, требуют большего, чем когда-либо ранее, внимания в связи с критическим положением в Африке. Директор Отдела планирования по программам и составлению бюджета по программам, возможно, пожелает дать разъяснения в отношении предлагаемого объема ассигнований, выделяемых на указанную деятельность.

61. Г-н МОНТХЕ (Камерун) говорит, что, анализируя разделы 23-27 предлагаемого бюджета по программам, Питому комитету необходимо рассмотреть вопрос о том, насколько предложения Генерального секретаря позволяют региональным комиссиям выполнять функции координационных центров по вопросам развития. В ходе такого рассмотрения ему необходимо будет учесть условия, в которых они функционируют, и положение с выделяемыми им ресурсами.

62. Что касается конкретно раздела 23, то положение ЭКА с точки зрения как регулярного бюджета, так и внебюджетных ресурсов представляется весьма нестабильным. То, насколько эффективно можно будет использовать 67 млн. долл. США, выделяемых в рамках регулярного бюджета, в значительной степени будет зависеть от способности Контролера и Директора Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам решить проблемы денежной наличности, возникшие ранее. Вполне возможно, что к концу предстоящего двухгодичного периода Комитет обнаружит, что фактически было использовано лишь около 40 млн. долл. США. Внебюджетные ресурсы в объеме 39,5 млн. долл. США включают суммы, предоставляемые ПРООН и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), которые существенно сократятся по сравнению со сметными расходами в 1990-1991 годах, и с учетом того, что ЮНФПА стремится к независимости, положение ЭКА вполне может оказаться весьма неустойчивым.

63. Темпы реального роста, по расчетам, составляют 2,7 процента. Для того чтобы определить, является ли этот показатель адекватным, Комитету необходимо рассмотреть вопрос о том, какие это будет иметь последствия для программы. В этой связи таблицы, содержащиеся в пунктах 23.5 и 23.6 бюджетного документа, помогают лишь в ограниченной степени, так как в них приводятся лишь данные о сметном процентном распределении ресурсов; из них следует, что существует разрыв между регулярным бюджетом и внебюджетным финансированием, и содержащаяся в них информация подтверждает необходимость выделения более значительного объема ресурсов на осуществление программы работы. КПК неоднократно выражал мнение о том, что структура программы ЭКА должна быть изменена, и оратор интересуется тем, сколько из 21 перечисленной подпрограммы может быть фактически результативно осуществлено.

64. Что касается вопросов персонала, то снижение показателя вакантных должностей обнадеживает, однако вопрос повышения морального духа сотрудников еще предстоит решить путем обеспечения стимулов на основе надлежащего управления и мобильности. Что касается внедрения новой техники, то был полностью осуществлен проект автоматизации, и есть надежда на то, что установка 300 персональных ЭВМ позволит повысить производительность. Однако укомплектование штатов ЦМПОН не завершено, так как Секретариат выделил меньше минимально необходимого числа должностей, аргументируя это тем, что в ЭКА необходимо провести перегруппировку кадров. Что касается Panaфриканской системы документации и информации (ПАДИС), то финансирование не гарантировано ввиду решения, принятого ПРООН. Более того, к Panaфриканскому институту экономического развития и планирования (ИДЕП) относится как к "бедному родственнику", и поэтому необходимо рассмотреть предложение о выделении субсидии и средств из регулярного бюджета. Что касается оценки и языковой подготовки, то оратор выражает удовлетворение по поводу того, что Секретариат выпустит соответствующие доклады.

65. В заключение, отмечая планы перестройки помещений в ЭКА, изложенные в разделе 35, по которым он выскажет замечания в надлежащее время, он хотел бы подчеркнуть, что для совершенствования функционирования Комиссии необходимо полностью ее перестроить, а не применять подход, основанный на проведении частичных преобразований. ЭКА необходима прочная финансовая база; необходимо гарантировать перспективы ее развития и поднять моральный дух ее сотрудников, если мы хотим, чтобы она служила подлинным координационным центром в области экономического и социального развития Африки.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.